



Treaty Series No. 101 (1968)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of Portugal

prolonging the Agreement for
Co-operation in the Peaceful Uses
of Atomic Energy signed at London
on 18 July 1958

Lisbon, 16 July 1968

[The Agreement entered into force on signature]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
November 1968*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

9d. net

EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF PORTUGAL PROLONGING THE AGREEMENT
FOR CO-OPERATION IN THE PEACEFUL USES OF ATOMIC
ENERGY SIGNED AT LONDON ON 18 JULY 1958

No. 1

*Her Majesty's Chargé d'Affaires at Lisbon to the Portuguese Minister for
Foreign Affairs*

British Embassy,

Your Excellency,

Lisbon, 16 July, 1968.

I have the honour to refer to the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Portugal for co-operation in the peaceful uses of atomic energy signed at London on the 18th of July, 1958,⁽¹⁾ which, in consequence of Article IX thereof, will terminate on the 17th of July, 1968.

It is the desire of the Government of the United Kingdom that the validity of the Agreement be extended for a further twelve months in order to enable the co-operation between the two countries in this field to continue. I have accordingly, on instructions from Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, to propose the substitution of the phrase "11 years" for the phrase "10 years" in the said Article IX.

If the above proposal is acceptable to the Government of Portugal, I have the honour to propose that this Note, together with Your Excellency's reply to that effect, shall be regarded as constituting an Agreement between the Governments which shall enter into force on the date of Your Excellency's reply.

I have the honour to be,
with highest consideration,
Your Excellency's obedient Servant,
K. R. WELBORE KER.

No. 2

*The Portuguese Minister for Foreign Affairs to Her Majesty's Chargé
d'Affaires at Lisbon*

Ministério dos Negócios Estrangeiros,

Senhor Encarregado de Negócios,

Lisboa, 16 de Julho de 1968.

Tenho a honra de acusar a recepção da carta de Vossa Excelência, datada de hoje, com o seguinte teor:

(1) "Treaty Series No. 30 (1958)," Cmnd. 513.

[As in No. 1]

Em resposta, tenho a honra de comunicar a Vossa Excelência que o Governo Português dá a sua concordância ao conteúdo da Nota acima transcrita.

Aproveito o ensejo para expressar a Vossa Excelência, Senhor Encarregado de Negócios, os protestos da minha elevada consideração.

A. FRANCO NOGUEIRA.

[Translation of No. 2]

Monsieur le Chargé d'Affaires,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note of to-day's date, which reads as follows:

[As in No. 1]

In reply I have the honour to inform Your Excellency that the Portuguese Government gives its agreement to the contents of the Note transcribed above.

I avail myself of the opportunity to convey to Your Excellency, Monsieur le Chargé d'Affaires, the assurance of my high consideration.

A. FRANCO NOGUEIRA.

Printed in England by Her Majesty's Stationery Office

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

Government Bookshops

49 High Holborn, London w.c.1
13A Castle Street, Edinburgh 2
109 St. Mary Street, Cardiff cf1 1Jw
Brazennose Street, Manchester M60 8AS
50 Fairfax Street, Bristol bs1 3DE
258 Broad Street, Birmingham 1
7 Linenhall Street, Belfast BT2 8AY

*Government publications are also available
through any bookseller*